

ACTA DE REUNIÓ

Convocatòria del Consell de Departament 04/2021-2022

Data i hora: 17/05/2022 10:30
Lloc: HC2S14 i HC2S16, i meet <https://meet.google.com/hga-ftdk-vhi>
Reunió telemàtica Si

Assistents

Guzmán Pitarch, Josep Roderic - President
Delegació de vot de: Pérez i Grau, Daniel
Borja Albi, Anabel - Secretari/a
Delegació de vot de: García Izquierdo, Isabel
Agost Canós, Rosa María - Membre
Alicia Caudet, María Amparo - Membre
Blasco Mayor, María Jesús - Membre
Castells Franco, Miriam - Membre
Chabert Ull, Alicia - Membre
Chaume Varela, Federico - Membre
De los Reyes Lozano, Julio - Membre
Farne, Alessandra - Membre
Fernández Pallarés, Marcos - Membre
Delegació de vot de: Calzada Pérez, María
Gamero Pérez, Silvia - Membre
García de Toro, Ana Cristina - Membre
Granell Zafra, Joaquín - Membre
Juste Vidal, Natividad María - Membre
Marco Borillo, José Manuel - Membre
Martí Ferriol, José Luis - Membre
Martínez Carrasco, Robert - Membre
Delegació de vot de: Molines Galarza, Núria
Martínez Gregorio, Miguel Ángel - Membre
Mejías Climent, Laura - Membre
Delegació de vot de: De Higes Andino, Irene
Montalt Resurreccion, Vicente Francisco - Membre
Monzó Nebot, Esther - Membre
Muñoz Miquel, Ana María - Membre
Oltra Ripoll, María Dolores - Membre
Ordóñez López, María del Pilar - Membre

Oster , Ulrike - Membre

Renau Michavila, Marta - Membre

Sales Salvador, Adoración - Membre

Delegació de vot de: Planelles Riera, Enriqueta

Schulte , Kim - Membre

Delegació de vot de: Raga Gimeno, Francisco José

Sánchez Castañ, Roser - Membre

Van Lawick Brozio, Heike Anna Berta Margarete - Membre

Excusen assistència

Abella Aranda, Vicente

Calzada Pérez, María

De Higes Andino, Irene

Falomir del Campo, Vicente

García Izquierdo, Isabel

Jiménez Ivars, María Amparo

Molines Galarza, Núria

Nuckols , Anthony Sterling

Planelles Riera, Enriqueta

Pérez i Grau, Daniel

Raga Gimeno, Francisco José

Raro López, María Rosario

Ordre del dia

1. Aprovació, si escau, de l'acta de la convocatòria 03/2021-2022.
2. Aprovació, si escau, de l'acta de la convocatòria extraordinària 02/2021-2022.
3. Informe del director.
4. Aprovació, si escau, de la proposta d'organització del congrés de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC).
5. Aprovació, si escau, del pla d'organització docent del curs 22-23.
6. Aprovació, si escau, de sol·licitud de venia docendi de Alejandro Romero Muñoz.
7. Anàlisi i discussió de les accions i coordinacions del pla estratègic.
8. Torn obert de paraules.

Desenvolupament de la sessió

1. Aprovació, si escau, de l'acta de la convocatòria 03/2021-2022.

S'aprova, per assentiment, l'acta de la convocatòria 03/2021-2022.

2. Aprovació, si escau, de l'acta de la convocatòria extraordinària 02/2021-2022.

S'aprova, per assentiment, l'acta de la convocatòria extraordinària 02/2021-2022

3. Informe del director.

El director ha informat de la Comissió d'Estudis i Professorat que va tenir lloc el dia 16.

En aquesta sessió s'ha aprovat:

1) la proposta de concessió de semestres sabàtics per al curs 2022/23 dels membres del nostre Departament:

- Heike Anna Berta Margarete van Lawick Brozio, Universitt Wien, stria 25/1/2023 al 31/7/2023 2n semest

- M. Jesús Blasco Mayor Universitat d'Alacant 1/9/2022 al 24/1/2023 1r semestre

- Esther Monzó Nebot University of Stirling, Universit Rennes 2, Universit de Mons, Universitat de València 1/9/2022 al 31/7/2023 1r i 2n semestre

2) Aprovació, si escau, de la proposta de concessió de Venia Docendi per al curs 2022/23 del nostre Departament que estava pendent de l'aprovació del dia d'avui al nostre Departament.

3) La proposta de canvis de dedicació docent de la professora Alessandra Farn de l'rea de Biblioteconomia i documentació que passa d'AJD I a AJD II

4) La proposta de contractacions i/o transformacions de PDI ordinàries per atendre les necessitats docents del curs 2022/23. En concret de l'rea de Biblioteconomia i Documentació: la reducció de dedicació de la professora Enriqueta Planelles Riera que passa de 8 hores a 6 hores a petició pròpia.

La no renovació a petició pròpia del professor Vicente Falomir Del Campo a qui voldria agrair la seua dedicació al Departament durant tants anys.

En l'rea de Traducció i Interpretació, els increments de dedicació del professorat, Imma Albalate Manrique que passa de 6 hores a 8 hores i Roser Sánchez Casta, de 8 hores, a 12 hores.

Igualment, el de Vicente Abella Aranda, professorat associat a 12 hores (prrroga fins al 31/08/2023 segons acord del Consell de Direcció d'01/02/2022). Luz Belenguer Corts, professorat associat a 8 hores (prrroga fins al 31/08/2023 segons acord del Consell de Direcció d'01/02/2022). Franziska Margarete Dinkelacker, professorat associat a 8 hores (prrroga fins al 31/08/2023 segons acord del Consell de Direcció d'01/02/2022). Ana Isabel Martínez Hernández, professorat associat a 6 hores (prrroga fins al 31/08/2023 segons acord del Consell de Direcció d'01/02/2022).

A més, es produeix la reducció de dedicació de Rosario Raro López, María, professorat associat a 10 hores, passa a 6 hores

També s'han aprovat les places de Contractat/da doctor/a que havia demanat el Departament amb els perfils i la composició de les comissions:

1) Perfil docent: Llengua i Cultura B (Anglès) per a Traductors i Intèrprets, Traducció A1 (Català) – B (Anglès) (II) en el grau en Traducció i Interpretació

Perfil investigador: 5799 Altres especialitats lingüístiques (Didàctica de la traducció i de l'anglès per a traductors i Intèrprets),

5701.99 Lingüística Aplicada. Altres (Traducció Jurídica)

Comissió titular

President/a Anabel Borja Albi CU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 1º M. Jesús Blasco Mayor TU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 2º Rosa Agost Canós TU Universitat Jaume I de Castelló

Comissió suplent

President/a María Calzada Pérez CU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 1º Kim Schulte TU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 2º Ana Muñoz Miquel PCD Universitat Jaume I de Castelló

2) Perfil docent: Traducció C (Francés) – A1 (Català) I, Traducció C (Francés) – A1 (Català) II, Traducció C (Francés) – A1 (Espanyol) I en el grau en Traducció i Interpretació

Perfil investigador: 5799 Altres especialitats lingüístiques (Traducció Audiovisual-Literària),

5701.99 Lingüística Aplicada. Altres (Traducció de la Fraseologia)

Comissió titular

President/a Josep Roderic Guzmán Pitarch CU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 1º Josep Marco Borillo CU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 2º Rosa Agost Canós TU Universitat Jaume I de Castelló

Comissió suplent

President/a Anabel Borja Albi CU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 1º María Calzada Pérez CU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 2º M. Jesús Blasco Mayor TU Universitat Jaume I de Castelló

3) Perfil docent: Llengua i Cultura C (Francès) per a traductors i intèrprets, Llengua C (Francès) per a traductors i intèrprets (IV) en el grau en Traducció i Interpretació

Perfil investigador: 5701.99 Lingüística Aplicada. Altres (Traducció audiovisual),

5701.12 Traducció

Comissió titular

President/a Amparo Hurtado Albir CU Universitat Autònoma de Barcelona

Vocal 1º Frederic Chaume Varela CU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 2º Cristina Lachat Leal PCD Universidad de Granada

Comissió suplent

President/a Pedro Mogorrón Huerta CU Universitat d'Alacant

Vocal 1º José Luis Martí Ferriol TU Universitat Jaume I de Castelló

Vocal 2º Silvia Gamero Pérez TU Universitat Jaume I de Castelló

El director ha informat també de la reunió amb el Deganat sobre la distribució d'espais que afecten el Departament amb la remodelació de la nostra facultat i de l'edifici "colorines". Així ha comunicat que els despatxos que tenia el Departament en la primera planta passaran a la segona planta i que el despatx que teníem en "colorines" i que estava ocupat per un predoc, desapareix i tots els predocs passen a la segona planta a un despatx compartit.

Ha informat igualment de les gestions per a esbrinar la presència de l'exprofessora d'aquest Departament en el registre de professors a temps complet. Ha comentat que la professora estava en excedència fins a l'any 2019 i que a partir d'aquell moment no havia d'haver estat comptabilitzada entre el professorat a temps complet i que això es corregirà ben aviat.

Finalment, ha informat que s'ha aconseguit poder tenir a disposició del Departament el programa Sketch Engine.

4. Aprovació, si escau, de la proposta d'organització del congrés de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC).

La professora Rosa Agost exposa les raons per les quals el Departament hauria d'adherir-se a la petició de la celebració del congrés de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC) de l'any 2027 junt amb el Departament de Filologia i Cultures Europees i l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana.

S'aprova, per majoria, la proposta d'organització del congrés de l'Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC).

5. Aprovació, si escau, del pla d'organització docent del curs 22-23.

El director del Departament explica com ha estat la confecció del POD per al curs 22-23, recordant que la base per a l'elaboració l'envia el servei de planificació. En aquesta base apareix la càrrega de cada professor i les reduccions corresponents. Pel que fa als TFG, informa que la idea és que cada membre a temps complet tinga tres TFG i si algun associat té interès, en pot agafar algun. La raó d'aquesta distribució és perquè els alumnes tinguin un ventall més ampli de tutors, ja que els coneixements al si del Departament són molt variats. Així

mateix, recorda que si algun membre n'agafa més, ho farà per gratia et amore.

S'aprova, per majoria, el pla d'organització docent del curs 22-23.

6. Aprovació, si escau, de sol·licitud de venia docendi de Alejandro Romero Muñoz.

S'aprova, per majoria, la sol·licitud de venia docendi de Alejandro Romero Muñoz.

7. Anàlisi i discussió de les accions i coordinacions del pla estratègic.

Després d'una àmplia discussió, on van aparèixer opinions diverses sobre si els apartats de distribució del pla estratègic havien de ser només cinc apartats o una distribució més detallada com la que teníem fins ara, es va considerar que o bé a final del curs actual o al començament del pròxim es faria una reunió per a determinar i planificar les accions que es faran al llarg del curs que ve.

8. Torn obert de paraules.

La professora Anabel Borja apunta la necessitat de començar a pensar en la reforma del pla d'estudis. Després d'un gran intercanvi d'opinions, en què es reflecteix la situació de l'actual pla d'estudis, l'opinió majoritària és la de crear una comissió àmplia de tots els professors interessats a debatre aquest tema.